



# MITTEILUNGSBLATT der Gemeinde BERG SG



Nr. 01 / 7. Januar 2016

Nächster Redaktionsschluss: 18. Januar 2016, 08.00 Uhr  
Nächste Erscheinung: 21. Januar 2016

Gemeindeverwaltung Berg SG, 9305 Berg SG  
Tel. 071 455 11 92 | Fax 071 455 11 52 | E-Mail: info@bergsg.ch

## Eidgenössische Abstimmung und Kantons- und Regierungsratswahlen vom 28. Februar 2016

Am Sonntag, 28. Februar 2016, und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen, findet statt:

### Eidgenössische Vorlagen:

- Volksinitiative „Für Ehe und Familie – gegen die Heiratsstrafe“
- Volksinitiative „Zur Durchsetzung der Ausschaffung krimineller Ausländer (Durchsetzungsinitiative)“
- Volksinitiative: „Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln!“
- Änderung des Bundesgesetzes über den Strassentransitverkehr im Alpengebiet (STVG) (Sanierung Gotthard-Strassentunnel)

### Erneuerungswahlen:

- Erneuerungswahl der 120 Mitglieder des Kantonsrats für die Amtsdauer 2016 bis 2020
- Erneuerungswahl der 7 Mitglieder der Regierung für die Amtsdauer 2016 bis 2020

*Ein allfälliger zweiter Wahlgang für die Mitglieder der Regierung findet am 24. April 2016 statt.*

### Urnenöffnungszeiten

**Sonntag, 28. Februar 2016, 10.00 bis 11.00 Uhr, im Gemeindehaus**

Fehlende Stimmausweise sowie fehlendes Abstimmungsmaterial können bis Freitag, 26. Februar 2016, 17:00 Uhr, bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden.



### Briefliche Stimmabgabe

Die briefliche Stimmabgabe ist sofort nach Erhalt des Abstimmungsmaterials möglich. Legen Sie Ihren Stimmzettel in das beiliegende oder in ein privates **Couvert** und verschliessen Sie dieses. Danach legen Sie das Stimmzettelcouvert **und den unterzeichneten Stimmausweis** in das Fenstercouvert, in welchem Sie das Abstimmungsmaterial erhalten haben. Nun können Sie dieses rechtzeitig an jeder Poststelle oder in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung unfrankiert einwerfen.

## Zivilstandsnachrichten

---

**Geburt** in St. Gallen SG am 24.12.2015

Eigenmann, Alena, von Waldkirch SG, Tochter des Eigenmann, Viktor und der Eigenmann, Vanessa, wohnhaft in 9305 Berg SG, Bahnhofstr. 14

---

## Sonder-Grünabfuhr für Christbäume

---

Am **Montag, 11. Januar 2016, nachmittags**, findet eine Sonder-Grünabfuhr statt. Dabei werden **nur Christbäume** eingesammelt. Diese Abfuhr ist gratis.

---

## Feuerwehr

---

<b>Pikettdienst</b>	04.01.2016 – 17.01.2016 18.01.2016 – 31.01.2016	Of. Popp Manuel, Würth Simon, Müller Urs Bärlocher Jürg, Brandes Michael, Parissenti Sandro
<b>Übung</b>	11.01.2016, 19.30 – 21.30 Uhr	Chargierte Berg & Steinach, Depot Berg SG

Den gesamten Übungsplan finden Sie auf Seite 7 dieses Mitteilungsblattes.

---

## Geburtstagsgratulation

---

Herr Alvaro Siegenthaler, Dorfstr. 42, konnte am 3. Januar 2016 seinen 75. Geburtstag feiern.

Frau Christina Hengartner, Baul 141, kann am 7. Januar 2016 ihren 80. Geburtstag feiern.

Wir gratulieren den Jubilaren herzlich und wünschen Ihnen alles Gute!

---

### Konzert: „Das Jahr 2016 nimmt seinen Lauf“

Sonntag, 17. Januar, 17.00 Uhr in der Kirche Roggwil

Das Blockflötenorchester Kesswil spielt unter der Leitung von Iris Haffter Werke aus der Zeit der englischen Renaissance und des italienischen, französischen und deutschen Barocks. Umrahmt wird der musikalische Teil durch das junge A-Cappella-Quintett „Run to Sing“. Dazwischen hören Sie Texte von Pfarrer Hans Ulrich Hug.

Der Eintritt ist frei, die Kollekte geht je zur Hälfte an Ärzte ohne Grenzen (Médecins sans frontières) und an die Deckung der Unkosten.

---

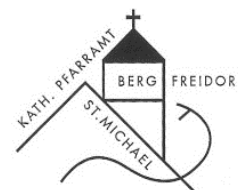


## Evangelische Kirche Roggwil



Freitag	08.01.2016	18.30 Uhr	Jugendgottesdienst
Samstag	09.01.2016	10.00 Uhr	e-Fun Teenietreff im Kirchgemeindehaus Entspannungsmorgen
Sonntag	10.01.2016	09.40 Uhr	Gottesdienst Pfr. H.U. Hug
Sonntag	17.01.2016	09.40 Uhr	Gottesdienst Pfr. H.U. Hug/Predigt Iris Hug
		10.45 Uhr	Jugendgottesdienst
		17.00 Uhr	Blockflötenkonzert zum neuen Jahr "Das Jahr 2016 nimmt seinen Lauf" Blockflötenorchester Kesswil, Leitung: Iris Haffter, Texte Pfr. H.U. Hug
Mittwoch	20.01.2016	19.30 Uhr	Gemeinsames Singen im Kirchgemeindehaus
Donnerstag	21.01.2016	18.30 Uhr	e-Fun Teenietreff „Zweites Weihnachten“

## Katholische Pfarrei Berg-Freidorf



### Jeden Montag um 14.00 Uhr Rosenkranzgebet in der Kirche

Freitag	08.01.2016	09.00 Uhr	Kommunionfeier, gestaltet durch FMG Anschliessend Kaffee im Pfarreisaal
Sonntag	10.01.2016	10.00 Uhr	Kommunionfeier Dankgottesdienst der Sternsinger
Freitag	15.01.2016	09.00 Uhr	Eucharistiefeier
Sonntag	17.01.2016	10.00 Uhr	Eucharistiefeier
Mittwoch	20.01.2016	19.30 Uhr	Ökumenischer Gottesdienst zur Gebetswoche für die Einheit der Christen
Freitag	22.01.2016	09.00 Uhr	Eucharistiefeier

## Hauptversammlung FMG Berg / Freidorf

**Hauptversammlung 2016: Montag, 18. Januar 2016, 19.30 Uhr im Restaurant Rebstock in Berg.**

Auch Neumitglieder sind herzlich willkommen. Weitere Angaben entnehmen Sie Ihrer persönlichen Einladung. Bei Fragen gibt das Leitungsteam Bea Etienne, Tel. 071 245 30 50 oder Andrea Würth Tel. 071 455 20 59 gerne Auskunft.

## Silvesterchläus

Wir treffen uns am Mittwoch den 13. Januar 2016 um 15.00 Uhr bei der Kirche Berg und fahren gemeinsam ins Appenzellerland um den Brauch der Silvesterchläuse zu ergründen. Der Anlass findet nur bei schönem Wetter statt.

---

## Backnachmittag Gätzi

**FAMI** Berg/Freidorf

Liebe Kinder

Wir möchten euch herzlich in die Backstube einladen.  
Ihr dürft kreativ selber backen.



**Wann:** **Mittwoch, 24. Februar 2016**  
**Gruppe 1** 13.30 Uhr – 15.00 Uhr  
**Gruppe 2** 15.30 Uhr – 17.00 Uhr  
Pro Gruppe max. 20 Kinder, bei weniger als 20 Anmeldungen gibt's nur 1 Gruppe von 14.00 Uhr – 15.30 Uhr.

**Wer:** Für alle Kinder ab Kindergarten

**Wo:** Dorfbäckerei Gätzi, Dorfstrasse 9, Wittenbach

**Kosten:** CHF 5.00 pro Kind

**WICHTIG:** Kinder sollten ohne Begleitung der Eltern in die Backstube kommen. Falls die Kinder eine Schürze haben, können sie diese gerne mitnehmen.

**Anmeldung:** bis Mittwoch, **20. Januar 2016** bei  
Lilia Schillig, Tel. 071 911 33 77, [schillig@hotmail.com](mailto:schillig@hotmail.com)  
Nach Eingang der Anmeldungen werden Zeit und Gruppeneinteilung bestätigt.

## Chrabbeltreff für die Kleinen

Der nächste Treff findet statt am

**Montag, 25. Januar 2016 um 09.00 – 11.00 Uhr** im

Pfarreisaal in Berg SG.

Unkosten: CHF 5.00 für Nichtmitglieder

**Anmeldung bitte bis Freitag, 22. Januar 2016** an  
Manuela Matti, 078 818 50 81, manuelasessa@gmx.ch



**Blitzschutz –  
mit Sicherheit vom Profi!**

**HEugster.ch**  
071 455 15 55  
Roggwil ■ Arbon ■ Tübach ■ Romanshorn

HAUSTECHNIK  
**HE**  
EUGSTER AG



**Garage Seeblick Brandes AG**  
Tel. 071 455 21 20, Fax 071 455 21 28, Bahnhofstr. 19, 9305 Berg



**Dä Seeblick**  
Die ultimative Dorfbeiz



**Dä Seeblick- Die ultimative Dorfbeiz**  
Bahnhofstrasse 19  
9305 Berg  
Tel. 071 450 07 08

**Öffnungszeiten**  
Di.-Do. 16.00-24.00Uhr  
Fr.-Sa. 16.00-01.00 Uhr  
So. und Mo. Ruhetag

## Pro Senectute



### Senioren-Filmnachmittage

Eine Gruppe filmbegeisterter Seniorinnen und Senioren zeigt am Dienstag, 12.01.2016 den Film: **Verstehen Sie die Béliers?** eine Französische Komödie mit der Hauptdarsteller Louane Emera.

Die Vorführung beginnt um 14.00 Uhr in den Räumen der Pro Senectute, Davidstrasse 16, St. Gallen.

Es ist keine Anmeldung erforderlich. (Barzahlung am Filmnachmittag)

Einzelintritte: Fr. 15.-- inkl. Kaffee und Kuchen

Abonnement für drei Filmvorführungen: Fr. 39.-- inkl. Kaffee und Kuchen

Weitere Informationen erhalten Sie bei der Pro Senectute SG, Tel. 071 227 60 28.

### Teddybären nähen für Seniorinnen und Senioren

Ein wenig handwerkliches Geschick, einige Kenntnisse im Nähen und vor allem Lust auf etwas Neues sind beste Voraussetzungen, sich an einen Teddybären mit beweglichem Kopf, Armen und Beinen zu wagen. In einer kleinen Gruppe stellen wir - Schritt für Schritt - einen Bären her.

Kursdaten: Freitag, 29.01.-11.03.2016, 14.00-16.30 Uhr, 7x3 Lektionen, in den Räumen der Pro Senectue, Regionalstelle, Davidstrasse 16, 9001 St. Gallen

Anmeldeschluss: Freitag, 08.01.2016

Anmeldungen und Auskünfte über Pro Senectute, Tel. 071 227 60 28.

### Malen und Zeichnen für Seniorinnen und Senioren

Haben Sie Freude am Gestalten mit Stift und Pinsel? Dann sind Sie - egal ob Anfänger/in oder Fortgeschrittene/r - herzlich Willkommen. Sie können ganz ohne Leistungsstress kreativ tätig sein.

Kursdaten: Montag, 01.02.-14.03.2016, 14.00-16.30 Uhr, 7x3 Lektionen, in den Räumen der Pro Senectute, Regionalstelle, Davidstrasse 16, 9001 St. Gallen

Anmeldeschluss, Montag, 18.01.2016

Anmeldungen und Auskünfte über Pro Senectute, Tel. 071 227 60 28.

### Foto bearbeiten für Senioren/innen

Digitale Fotos von Urlaubserinnerungen, Geburtstagsfesten oder Familienbilder können am PC bearbeitet und gestaltet werden. Im Kurs mit maximal sechs Teilnehmenden wird unter anderem vermittelt, wie Bilder auf den Computer geladen, bearbeitet, gedruckt und verwaltet werden können. Gearbeitet wird mit dem Programm „**Picasa 3**“.

Kursdaten: Montag, 01.02.-15.02.2016, 14.15-16.45 Uhr, 3x3 Lektionen, in den Räumen der Pro Senectute, Davidstrasse 16, 9001 St. Gallen

Anmeldeschluss: Montag, 18.01.2016

Anmeldungen und Auskünfte über Pro Senectute, Tel. 071 227 60 28.

## Feuerwehr Berg SG

### Übungsdaten 2016, gelten als Aufgebot

Datum	Dauer	Einheit	Besammlng
Mo 11.01.2016	19.30 – 21.30	Chargierte Berg+Steinach	Depot Berg
Di 02.02.2016	19.45 – 21.45	Chargierte	Depot Berg
Di 16.02.2016	19.45 – 21.45	Atenschutz	Depot Berg
Mo 22.02.2016	19.30 – 21.30	Atenschutz mit Steinach in Steinach	Depot Berg
Di 1.03.2016	19.45 – 21.45	Chargierte	Depot Berg
Di 8.03.2016	19.45 – 21.45	Gesamt FW + FW Sam.	Depot Berg
Di 15.03.2016	19.45 – 21.45	Gesamtfeuerwehr	Depot Berg
Di 22.03.2016	19.45 – 21.45	Gesamt FW + FW Sam.	Depot Berg
Di 19.04.2016	19.45 – 21.45	Maschinisten	Depot Berg
Di 16.08.2016	19.45 – 21.45	Gesamtfeuerwehr	Depot Berg
Di 23.08.2016	19.45 – 21.45	Gesamtfeuerwehr	Depot Berg
Fr 16.09.2016	19.45 – 21.45	Gesamt FW + FW Sam.	Depot Berg
Di 8.11.2016	19.45 – 21.45	Atenschutz	Depot Berg
Sa 19.11.2016	8.30 – 16.00	Atenschutz	Depot Berg

Datum noch offen    Gesamt FW + FW Sam.    Alarmübung

jeden 2. Montag gemäss Pikettplan im Mitteilungsblatt

### Einführungskurse 2016

#### **Einführungskurs Atenschutz 1 Tag**

- 10.3.2016 St.Gallen/ Wittenbach

#### **Einführungskurs Neueingeteilte 2 Tage**

- 11.+ 12.3.2016 Wittenbach

#### **Absenzen**

Als Entschuldigungen gelten: Unfall, Krankheit, Todesfall in der Familie, Militärdienst, mehrtägige Ortsabwesenheit, unter Umständen auch Weiterbildung oder dringende Arbeit.

**Unentschuldigte Absenzen werden gebüsst.**

---

**Reinigungsfee:**

**Eine liebenswerte Frau, welche uns unterstützt, unser Haus in Berg (SG) 3–4 Std./Wo sauber und gepflegt zu halten. Seriosität und Selbstständigkeit werden vorausgesetzt.**

**Fühlen Sie sich angesprochen? Tel. 071 455 22 78 (abends)**



St.Gallerstr. 43 071 447 11 55  
Berg SG 079 407 22 20  
Roggwil TG 071 455 16 48  
[info@elektro-hodel.ch](mailto:info@elektro-hodel.ch) [www.elektro-hodel.ch](http://www.elektro-hodel.ch)

**Elektro- und Telefoninstallationen  
Sicherheitsanlagen / EDV Netzwerke  
Beleuchtungskörper / Haushaltgeräte  
Photovoltaik – Anlagen**

**seit über 50 Jahren  
Ihr kompetenter Partner**



St.Gallerstr. 43 071 447 11 55  
Berg SG 079 407 22 20  
Roggwil TG 071 455 16 48  
[info@elektro-hodel.ch](mailto:info@elektro-hodel.ch) [www.elektro-hodel.ch](http://www.elektro-hodel.ch)

**TOBLER**  
**HEIZUNGEN**

9306 Freidorf • 071 455 11 08  
E-Mail: [toblerheizungen@bluewin.ch](mailto:toblerheizungen@bluewin.ch)

- *Oel- / Gasheizungen*
- *Wärmepumpen*
- *Solaranlagen*
- *Holzfeuerungen*
- *Reparaturservice*



MG Berg „News“



Unterhaltungs-Show 2016...

Reservieren Sie sich heute schon den Samstag 5. März!!!

The poster has a background of a sunset or sunrise over a body of water, with warm orange and yellow tones. The text is centered and reads: 'Unterhaltungs-Show 2016' in large white letters with a black outline; 'Musikgesellschaft Berg' and 'The Mountain Kids' in smaller white letters with black outlines; 'Scharlachrot' in a large, red, stylized font; a central graphic of a red Swiss flag with a white cross and a white ampersand '&' in the center; 'Gaggeli Gäl' in a large, yellow, stylized font; and at the bottom, 'Samstag 5. März 2016 | 20 Uhr' and 'Mehrzweckhalle Freidorf' in white letters with black outlines.

**Unterhaltungs-Show 2016**  
Musikgesellschaft Berg  
The Mountain Kids  
***Scharlachrot***  
&  
***Gaggeli Gäl***  
Samstag 5. März 2016 | 20 Uhr  
Mehrzweckhalle Freidorf

Nach der Unterhaltungs-Show...

Musik und Tanz mit dem Duo

**Tom & Gerry** [www.tomundgerry.at](http://www.tomundgerry.at)



Aktualitäten finden Sie laufend unter [www.mgberg.ch](http://www.mgberg.ch) - reinschauen lohnt sich!!!

## Veranstaltungskalender

- 07.01.2016 Bäuerinnen Verein Berg-Freidorf, 19.45 Uhr, Fam. Mäder, Hofplatz  
11.01.2016 Sondergrünabfuhr für Christbäume, Nachmittags  
13.01.2016 Spiel- und Jassnachmittag für Seniorinnen und Senioren, 14.00 Uhr, Pfarreisaal Berg SG  
13.01.2016 FMG Berg / Freidorf, Silvesterchläus, Treffpunkt 15.00 Uhr, Kirche Berg SG  
15.01.2016 Primarschule Berg SG, An- und Abmeldeschluss Mittagstisch 2. Semester 2015/16  
17.01.2016 Open Sunday - offene Turnhalle in Berg SG für Kinder bis zur 2. Klasse (mit Begleitung)  
18.01.2016 FMG Berg / Freidorf, Hauptversammlung, 19.30 Uhr, Rest. Rebstock Berg SG  
22.-24.01.2016 TV Berg, Skiweekend  
25.01.2016 FAMI Berg/Freidorf, Chrabbeltreff für die Kleinen, 09.00-11.00 Uhr, Pfarreisaal Berg SG  
26.01.2016 Altpapierabfuhr, Bereitstellung bis 08.00 Uhr  
28.-31.01.2016 Rest. Rebstock, Themen-Woche Metzgete  
14.02.2016 ökumenischer Gottesdienst & anschl. Suppenzmittag in der Turnhalle Berg SG, 10.30 Uhr  
16.02.2016 Samariterverein, Hauptversammlung im Jugendraum  
17.02.2016 Spiel- und Jassnachmittag für Seniorinnen und Senioren, 14.00 Uhr, Pfarreisaal Berg SG  
19.02.2016 Feuerwehrverein Berg SG, Hauptversammlung, Rest. Seeblick, 20.00 Uhr  
23.02.2016 FAMI Berg/Freidorf, Chrabbeltreff für die Kleinen  
24.02.2016 FAMI Berg/Freidorf, Backnachmittag Gätzi  
26.02.2016 TV Berg, Hauptversammlung  
26.02.2016 Samariterverein, Jubiläumsfeier 50 Jahre Samariterverein Berg SG  
28.02.2016 Open Sunday - offene Turnhalle in Berg SG für Kinder ab der 3. Klasse  
05.03.2016 MG Berg / The Mountain Kids, Unterhaltungskonzert in der MZH Freidorf  
09.03.2016 FAMI Berg/Freidorf, mit Ton gestalten  
13.03.2016 Open Sunday - offene Turnhalle in Berg SG für Kinder bis zur 2. Klasse (mit Begleitung)  
15.03.2016 Altpapierabfuhr, Bereitstellung bis 08.00 Uhr  
16.03.2016 Spiel- und Jassnachmittag für Seniorinnen und Senioren, 14.00 Uhr, Pfarreisaal Berg SG  
18.03.2016 Active Youth Berg-Freidorf, Hauptversammlung im Jugendraum Berg SG  
21.03.2016 ordentliche Bürgerversammlung, 20.00 Uhr, Turnhalle Schulhaus Brühl  
23.03.2016 FAMI Berg/Freidorf, Chrabbeltreff für die Kleinen  
28.03.2016  
-05.04.2016 Rest. Rebstock, Themen-Woche Frühling  
06.04.2016 Sonder- und Giftsammlung, 10.00 – 11.00 Uhr, Feuerwehrdepot Berg SG  
13.04.2016 Spiel- und Jassnachmittag für Seniorinnen und Senioren, 14.00 Uhr, Pfarreisaal Berg SG  
27.04.2016 FAMI Berg/Freidorf, Muttertagsbasteln  
13.05.2016 Active Youth Berg-Freidorf, Spaghettiplausch  
23.05.2016 FAMI Berg/Freidorf, Chrabbeltreff für die Kleinen  
31.05.2016 Altpapierabfuhr, Bereitstellung bis 08.00 Uhr  
30.05.2016  
- 07.06.2016 Rest. Rebstock, Themen-Woche Burger  
01.06.2016 FAMI Berg/Freidorf, Verkehrsgarten  
14.06.2016 FAMI Berg/Freidorf, Chrabbeltreff für die Kleinen  
24.06.2016 Active Youth Berg-Freidorf, Grillabend  
12.08.2016  
-14.08.2016 Grümpeli Berg SG

19.08.2016 Active Youth Berg-Freidorf, Filmabend  
25.08.2016 FAMI Berg/Freidorf, Spielnachmittag  
30.08.2016 Altpapierabfuhr, Bereitstellung bis 08.00 Uhr  
07.09.2016 Sonder- und Giftsammlung, 10.00 – 11.00 Uhr, Feuerwehrdepot Berg SG  
10.09.2016 FAMI Berg/Freidorf, Pony-Nachmittag  
14.09.2016 FAMI Berg/Freidorf, Chrabbeltreff für die Kleinen  
17.09.2016 Active Youth Berg-Freidorf, Plausch im Sântispark  
18.10.2016 Altpapierabfuhr, Bereitstellung bis 08.00 Uhr  
26.10.2016 FAMI Berg/Freidorf, Chrabbeltreff für die Kleinen  
28.10.2016 FAMI Berg/Freidorf, gemütliches Nachtessen  
09.11.2016 FAMI Berg/Freidorf, Bowling für Kids  
21.11.2016 FAMI Berg/Freidorf, Chrabbeltreff für die Kleinen  
25.11.2016 Active Youth Berg-Freidorf, Winterabend  
03.12.2016 FAMI Berg/Freidorf, Samichlaus im Wald  
13.12.2016 Altpapierabfuhr, Bereitstellung bis 08.00 Uhr

---

**Koller** GmbH

[www.koller-spengler.ch](http://www.koller-spengler.ch)

**Sanitär - Installationen  
Neu-, Umbauten  
Reparaturen**



**Spenglerarbeiten  
Metallverkleidungen  
Blitzschutz - Anlagen**

Erchenwilerstrasse 2  
9306 Freidorf  
Telefon 071 455 11 31